廣東九種珍鳥受第一類保護

（廣州消息）「南方日報」報道，在廣東省五百多種候、留鳥中，有九種珍稀鳥被列入國家第一類保護的有黃腹角雉、白鶴等二種（全國共九種）；作第二類保護的有鴛鴦、孔雀雉、中華秋沙鴨、白腹海鵰等四種（全國共有二十八種）；作第三類保護的有白鷴、原鷄、白尾海鵰等三種。（全國共有十五種）。其中孔雀雉、僅產在廣東省海南島的尖峯嶺、鬼王嶺和吊羅山三大林區，現約存有十多隻，有滅絕之險。白鶴、鴛鴦、中華秋沙鴨、白腹海鵰、白尾海鵰等，則是罕見的候鳥。

廣省旅遊公司開業接待外賓

（廣州消息）「南方日報」報道，廣東省旅遊服務公司最近在廣州市開業。這個公司的服務對象是：省內旅遊賓館以及前來廣東省各地旅遊的外國旅客、華僑、港澳和台灣人士、外籍華人。主要經營各種浴具、餐具、除塵器、冷凍設備、衛生用品和西餐佐料、香料等；旅遊賓館、旅遊點商場的各種旅遊商品；進口和寄售的外國各種名牌烟、酒、飲料等。這家公司既有批發、零售和加工定貨，又兼營代購、代銷、經銷、寄售等業務。公司地點在廣州市環市路一百七十九號省旅遊局綜合大樓內。

西式快餐加上中國芝麻醬「熱狗」在北京受歡迎

風行世界的西式快餐「熱狗」，近年來已開始在大陸流行，成爲一種頗受大衆歡迎的便餐。北京街頭的西式餐館逐年增加，幾乎每爿西餐館都有「熱狗」出售，但是，同是熱狗，款式均不相同。大多數則只是面包夾一香腸，既不加熱也不配佐料，名曰「熱狗」實爲「涼狗」。

最近，十幾個待業青年在長安街上開了一個「青藝餐廳」，醒目的HOTDOG廣告吸引了不少顧客。我去品嚐了一次，確實不錯，是名符其實的「熱」狗。

他們自己設計製作了面包加熱器，小泥腸也經過再加工，又配以蒜茄沙司和芝麻醬等佐料，味道十分可口。在包裝上也費了一番苦心，一個個熱狗都裝進印有精緻圖案的乳白塑袋裏，既衛生又美觀，更能增加顧客的食慾。

坐在我一旁就餐的兩個美國留學生讚揚說：「這比我們美國熱狗還好吃，因爲異而有芝麻醬。」熱狗配芝麻醬，似乎使這一西式快餐增添了一點北京風味，因爲北京有很多小吃，快餐都以芝麻醬作配料，這也許比西方在熱狗裏加酸菜芥菜更合中國人的口胃吧！據說，這個「青藝餐廳」製作的熱狗已很出名，他們每日的熱狗銷售量在北京居首位。相信今後會有更多的中式漢堡包，三文治上市，生意也定是興隆的。（寄自北京市）

中國消息

關鶴鶴風靡海上

關鶴鶴領銜的雲南省京劇院最近來滬，在勞動劇場（原天蟾舞台）公演《鐵弓緣》、《戰洪州》、《楊排風》、《人面桃花》等戲。關鶴鶴擅長刀馬旦，並能反串青衣、花旦、小生、武生等角色。唱唸做打功力俱深，文武昆亂不擋。她的精湛表演博得滿堂喝采，場場爆滿。繼梅葆玖梅葆玥之後，關肅霜的來到，在上海又一次掀起了一股京劇熱。

祖籍湖北荊州的關鶴鶴，一九二八年出身在武漢的一個滿族梨園家庭，父親關永齊（關狗子）年輕時唱過京劇，後因改嗓行司鼓。關鶴鶴自幼受家庭熏陶，立志繼承父業。十四歲，在武漢拜王韵武、戴綺霞夫婦為師，攻武生、刀馬旦。十八歲那年，隨師傅來上海，在共和台搭班。小戲班條件差，只得借宿在大世界屋頂的小屋裏，好學的關鶴鶴早夜就在這個屋頂上吊嗓，幾百遍地繞柱子練四場、台步……，當時，在上海登台的名角多，她總利用各種機會去「偷戲」。這幾年中，她打下了紮實唱做功底，並博採衆長，闢自己的路子，在上海贏得了名氣。

解放後，關鶴鶴到西南邊城昆明落戶。二十多年來，她雖然擔任了中國劇協副主席、雲南省京劇院院長等職，卻一直沒有脫離過舞台實踐，這就是她五十多歲還能在舞台上跌打滾翻自如的「秘訣」。她曾先後三次出國，訪問了東西歐諸國，外國觀衆好評如潮。她主演的《鐵弓緣》被拍成電影，還在第三屆電影「百花獎」中，被評為最佳戲曲片。

在訪問過程中，關鶴鶴說：有朋友帶訊說，她的師傅戴綺霞目前仍健在台灣，不久前還收徒，這多年來，她一直掛念着師傅，希望祖國早日統一，她有機會再面拜師傅。

關鶴鶴近影

水電暖氣工程
專門按裝，修理，冰喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924張

煤氣工程
電話：939-8275鮑冶
持有政府牌照
專門修理及安裝，歡迎修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

佳記
專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。
電話：254-6523

加拿大全國
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

FREE SPIRIT VANS
勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變爲有舒適的睡車，有十二年經驗，担保安善，免費估價，有汽車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間
家庭房間
電水工程
間格土車
改建樓宇
包設計、申請。

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全絲，全羊毛地氈。玉珮瑪雕刻。15件茶具，檯巾，北京景泰藍，上海屏風。一百年前古畫，碗，罐，花瓶等。弘泰發格齊全。歡迎批發零售。
全部15%-50%大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C.
V6B 1H4 Canada　Tel. (604)687-3530

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE李兆梅
住家電話：525-6983

▲東區實淨靚屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五。
▲東區入息及自住靚屋十二萬一。
▲東區一廳一房柏文，近西孖素街，五萬九。
▲白石埠菜舖連實業，前舖後居，日營五百，十八萬餘。
▲般學備菜舖連實業，樓上一廳三房，日營四五百，十九萬餘。
▲東區菜舖連實業，前舖後居，日營四五百，二十一萬。
▲蘇里耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
▲烈治文耕地四畝，有靚仔屋及菜菜攤，自住出租及做生意。四十二萬開賣。
▲東區工業餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途。七萬九。
▲另有炸鷄店，洗衣店，欲知詳情請電詢

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

★投資買賣　★代建樓宇
★物業生意　★換屋計劃
★租賃管理　★免費估價
★燕梳按揭　★忠誠服務

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

四月新盤
抵買熱盤
▲列治文購物中心內什碎外賣生意急賣，架撐齊備，夫婦合營，至爲理想。
▲東區三年新土庫間好，十六萬五。
▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定，因醫囑退休，攞錢生意僅取價三萬八千。
▲安佈利奧街街角果舖連實業，樓上住宿，獨市生意，僅取價十八萬七千五。
▲兩睡房柏文一組，交通利便，平賣七萬五千。
▲域多利內炸鷄生意，座位三十，架撐新型，取價五萬。降價急賣。

新舊房屋
▲列治文區旺街FISH & CHIPS生意平賣六萬五千。
▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。
▲十二街東，五十呎濶辣，三層合法入息屋，十五萬九千，投資保值好機會。
▲十街東近西孖梳，四單位合法入息屋，定價十三萬九，投資好機會。
▲華埠，鶴街九單位，並排入息屋，定價卅萬，投資好機會。
▲P.N.E.附近兩睡房舊屋，標準地段，八萬七千五，歡迎還價。

餐館生意
▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬餘。
▲喜士定街近界限街，二百座位，粵菜茶樓，年做生意卅餘萬，取價十四萬五。
▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘，急賣。
▲喜士定近緬街，家庭式餐館，四十餘座位，降價急賣，三萬有商量。
▲尚有果舖，孖結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

陳宗怡
Andy C. Chan
公司：684-8025
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
住宅：298-8555

生意、商業樓
▲埠邊六年新餐館商業樓140×180，街角地，三間舖全租出，華麗餐館有一百八十座位，酒巴，派對廳，廚房最新設備，樓上大貯物室，巨大泊車場，尚可增建商業舖位，實業連餐館出售，價一百零五萬，業主可貸款一半。
▲二埠十餘年新十八組柏文樓，地段65×132，有廿二萬低息貸款，價五六萬請電約參觀或查詢各屋開放日期

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房屋地產買賣生意▶
湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-2215
住家電話：325-0527
▼華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼顧，被迫割愛廉讓。最適合開藥材舖或中國雜貨，禮品店。
▼西區CAMBIE街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。
▼五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
▼好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬33×128。開價十二萬九千
▼近唐人埠TOWNHOUSE多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華埠工作之人士居住。
▼工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約48×122，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
▼大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。
▼高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。
▼大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割愛出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。
▼商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬204×114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。「真抵買」。
▼西式士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，薯花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。
★本公司免費代客估價一切物業★

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C
謝大鈞　電話：278-2994　270-1971
GARY TSE　或683-4618
四月新盤
▲九九六號五十七街近菲沙新屋一間，大辣，三睡房土庫完成，廳房廚浴廁齊，十八萬。
▲近緬及五十三街六個月新三睡房，土庫有廳房廚廁製車房十七萬九。
▲三六一一號OXFORD街則師設計新款九個月新屋，兩廳三睡房，四套廁所，防盜設備，熱水暖氣，土庫可出租，全埠風景一覽無遺。
▲本那比六二七二BRYANT ST.年半新屋，面積三千三百尺，七大睡房豪華大屋，橡木國牆，設備應有盡有，開價廿六萬元。
▲SURREY埠一年新屋，可接銀期六萬元。十三厘半息，試還價九萬九千元。
▲六五六〇乃街兩睡房土庫有浴廁，開價八萬
▲二六八五WARD ST兩廳三睡房，有五萬三十三厘半按揭至八五年。只開價八萬八。
▲四〇八一MILLER街，近京士威四組入息屋，兩套浴廁，十一萬餘。
▲一一三二LILY街，兩睡房士德古另土庫，每月入息六百餘急售八萬餘。

餐館果舖商業盤
▲西區街角商業舖四間，後有二寫字樓，一〇〇乘一二〇地。開價七十餘萬。
▲本汝比旺商業區，鄰近麥當奴，商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四組住宅，十三厘半按揭，開價廿九萬九。
▲砵高隙林購物中心旺西餐館兩間日做六百元及二百元，長批，開價九萬九及四萬元。
▲域多利大單邊菜舖，連實業，設備佳，有鮮花盆花，銷路大，樓上四睡房。
▲離埠中型菜舖，每日生意八百元，75×170商業地，無競爭。廿六萬五千。

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B. C. V6A 2V2
陳健鏞
KINSON CHAN
公司：685-1821
住家：321-2121
▲中型菜舖生意，位京士威旺街，年做達卅九萬，潛力未盡，如添壽鮮花，生意穩定增加，有長批，僅收七萬八千五百
▲格蘭扶夾十二街西，名糖菓店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十，利潤厚，有長批，售六萬九千五百
▲西比夾四十四街西，深白一廳兩睡房屋有土庫，地大65×85呎，售一土四萬餘
▲乃磨臺Triumph街，一廳兩睡房屋，土庫完成，柏文地35x122呎，售一土一萬餘
▲東區深白一廳兩睡房屋無土庫肯八萬餘
▲巽埠，一廳三睡房屋兼舖一間收租，佔地67x132呎，僅售十二萬九千元，抵買
▲北溫，果菜鮮肉店連實業，做七日，時間十至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘
▲工商業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，日做千元，僅售六十多萬
▲北溫旺街，兩大舖位及上層醫生樓，佔地七千呎，年租八萬，取價八十多萬元
▲列治文四大舖位Plaza，地二萬五千呎，年租九萬六，無什費，售一百一十萬
▲埠心，六舖位Plaza，紅磚建築，年租九萬二，無什費，取價一百一十六萬元
▲高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新，水泥磚建築，租滿，有批，售廿九萬
▲溫市，五舖位Plaza，佔地126x100呎，年租近四萬，無什費，取價五十多萬
▲本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬
▲西孖梳街九三一至七號，四舖位，四年新，水泥磚建築，租滿有批，售卅九萬
▲乃磨埠，新商業舖，三萬呎地，餐館等租客，年租八萬八，無什費，售八十萬
▲名類型東西區房屋均有代售，恕不盡錄